

Participació de la comunitat en el Pla de llengües UPC 2022-2025

Entre juliol i setembre de 2022 es va obrir una audiència pública perquè els membres de la comunitat fessin aportacions sobre mesures possibles per desplegar el Marc del Pla de llengües UPC aprovat al febrer. Es preveien 110 mesures vinculades als 4 àmbits i als 12 objectius previstos en el Marc. Hi va haver 66 aportacions (0,18 % de la comunitat UPC): 57 PDI, 5 estudiants, 3 unitats acadèmiques (FIB, EPSEM i Secció Tècniques de Comunicació-DHATC) i 1 PAS.

A continuació es presenta el resum de les aportacions de la comunitat que es va presentar a la Comissió de Política Lingüística el 21 d'octubre de 2022 i les 110 mesures proposades.



**UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA
BARCELONATECH**

Informacions política lingüística

**Document informatiu presentat a la Comissió de Política
Lingüística del dia 21 d'octubre de 2022**

Vicerectorat de Qualitat i Política Lingüística

Aportacions al pla de llengües UPC 2022-2025

- Han participat el 0,18% de la comunitat (66 de 35 409 persones)
 - 55 PDI
 - 5 estudiantat
 - 3 Unitats acadèmiques (FIB, EPSEM, Secció tècniques comunicació)
 - 1 PAS

Opinions sobre el pla

A favor (16)	En contra (12)
• El Pla és necessari perquè la situació del català és preocupant o crítica. • Està molt bé que la UPC compti amb una eina d'aquestes característiques. • Les universitats tenen un compromís amb la defensa del català com a llengua pròpia. • Si els catalans no ens comprometem amb la nostra llengua, ningú no ho farà per nosaltres. • Cal prioritzar els objectius i fer una estimació dels recursos perquè el Pla sigui viable.	• El Pla de llengües crea problemes on no n'hi ha i farà que la Universitat sigui més tancada. • No és necessari: discrimina, debilita la universitat i posa traves a l'accés d'estudiants de mobilitat. • La qualitat d'una universitat no té a veure amb la llengua en què es transmeten els coneixements. • És un error com a universitat i com a país considerar que es reforcen les institucions incrementant l'ús del català.

PRINCIPALS PUNTS D'INTERÈS

- Els punts sobre els quals hi ha hagut més aportacions (10 o més) :
 - ús del català a la docència [ÚS]
 - acreditació de coneixements de llengua del PDI [CONEIXEMENT]
 - acollida i interculturalitat [ACOLLIDA I INTERCULTURALITAT]
- forma més puntual sobre aquestes altres qüestions:
 - les llengües de la recerca i la producció científica [ÚS]
 - assignatures en anglès [ÚS]
 - ús institucional de les llengües [ÚS]
 - llengua anunciada abans de la matrícula [ÚS]
 - qualitat lingüística i suport lingüístic a la docència [QUALITAT]

ÚS DEL CATALÀ LA DOCÈNCIA

80% assignatures de grau en català

A favor (12)

- Cal garantir que l'estudiantat pugui fer el grau íntegrament en català.
- L'objectiu del 80% s'ha d'aplicar a totes les titulacions i cal concretar més les accions que es deriven d'aquest compromís.
- Quan un centre programi un grup en castellà hauria de ser obligatori oferir-ne un en català.
- És importantíssim tenir tot el material docent disponible en català, amb independència de la llengua utilitzada pel professorat.
- Tots els TFG han de tenir obligatòriament un títol i un resum en català, encara que estiguin fets en anglès.
- L'objectiu hauria de ser del 90% en català i no del 80%.
- Cal respectar sempre el dret de l'estudiant ha utilitzar el català en exàmens, treballs, etc.

En contra (7)

- Establint percentatges es descarten alumnes d'altres llocs món i la UPC es tanca portes.
- Seria millor fer els primers cursos es en català, castellà o anglès i els últims, ja només en anglès.
- Cal deixar triar al PDI qualsevol de les llengües oficials.

ÚS DEL CATALÀ LA DOCÈNCIA

PAD addicionals per fer docència en català

A favor (15)

- És molt important reconèixer la docència en català amb punts PAD, que hi hagi un premi.
- Es podria comptar cada hora impartida en català com si fossin 1,2 hores.
- Tot això ja s'ha fet de forma sistemàtica amb l'anglès i ha donat molts bons resultats.
- Aquesta mesura contribuiria a fer que la docència en català no es vegi com una imposició sinó com un benefici.
- També es podrien donar punts per al material docent en català.
- Els punts podrien comportar no només una descàrrega d'hores sinó també l'obtenció de complements autonòmics.

En contra (5)

- No s'han de donar punts per impartir les classes en català.
- Això atempta contra la llibertat de càtedra i perjudica el professorat que fa docència en castellà: és discriminatori.
- Els punts no s'han de donar per raons de llengua sinó per la qualitat de la feina.

ÚS DEL CATALÀ LA DOCÈNCIA

itineraris per cursar estudis de grau en català

A favor (5)	En contra (6)
De la mateixa manera que existeixen graus íntegrament en anglès, se n'haurien d'oferir d'íntegrament en català.	Només hi ha d'haver itineraris en anglès.

ÚS DEL CATALÀ LA DOCÈNCIA

Equilibri raonable entre el català i les altres llengües als estudis màster

A favor (4)	En contra (7)
• No hi pot haver màsters íntegrament en castellà pagats amb diners públics. • Tot el material del màster s'hauria d'oferir en català a més a més de la llengua d'impartició	• No s'han de fixar criteris generals. • El perfil de l'estudiantat de doctorat és bàsicament estranger i, per tant, no es fa necessari l'ús del català a l'aula. • És positiu que els màsters siguin en castellà i anglès. • Qualsevol política que forci un canvi en l'ús de llengües es pot girar en contra de la viabilitat dels estudis. • No hi ha d'haver cap diferència amb els màsters habilitant.

Acreditació llengües PDI

Requisit d'acreditació de català del PDI

A favor (11)

- No només s'ha d'exigir el requisit al PDI sinó també al PAS i, en general, a totes les persones amb càrrecs institucionals que s'expressen públicament en nom de la UPC.
- El requisit d'acreditació ha de ser immediat.
- El professorat associat no ha de quedar-ne al marge.
- El desplegament d'aquest objectiu és un pas imprescindible per assolir l'objectiu del 80%.
- És important que el PDI tingui coneixements solvents i de català i cal haver-los acreditat.

En contra (3)

- En desacord amb el fet que es demani C1 de català i cap nivell d'anglès si es fa docència en anglès.
- No té sentit que es demani acreditació de català a una persona que té com a llengua materna el català i que fa docència en català des de fa anys.
- En desacord amb el fet que es demani com a requisit i no com a mèrit: tancarà portes a professionals de primer nivell.

ACOLLIDA I INTERCULTURALITAT

Universalització del les activitats d'acollida lingüística i interculturalitat

A favor (17)	En contra (0)
• Es podria incloure una assignatura específica per a estudiants de mobilitat. • L'acollida no ha d'anar només dirigida a l'estudiantat internacional sinó que també s'ha d'adreçar a les persones que venen d'altres parts de l'Estat. • Cal tenir en compte tots els agents de la UPC que poden aportar continguts interculturalitat.	

ÚS LES LLENGÜES DE LA RECERCA I LA PRODUCCIÓ CIENTÍFICA

Reconeixement de la producció científica en català per mitjà de premis o ajuts

A favor (2)	En contra (6)
• Promocionar i facilitar la difusió de la recerca en català: pàgines web, podcasts, publicacions en seccions de diaris etc..	• La recerca es fa i s'ha de fer en anglès. • La producció científica no s'ha de fer ni en castellà. • Fer la recerca en català ens fa menys forts, és una pèrdua de talent i recursos econòmics.

ÚS LES LLENGÜES DE LA RECERCA I LA PRODUCCIÓ CIENTÍFICA

Obligatorietat de fer el resum de tesis en català

A favor (3)	En contra (4)
• Ha de quedar clar que les tesis han de tenir obligatòriament títol i resum en català, independentment de si es defensen en anglès. El mateix en la resta d'activitats públiques de la UPC.	• Obligar a afegir resums en català és artificial i suposa feina addicional sense cap retorn visible. • Forçar a fer un resum en català de les tesis o articles només portarà a l'aplicació del traductor de Google. • D'acord si també es fa en castellà: sinó seria discriminatori.

ÚS ANGLÈS EN ELS ESTUDIS

9 ECTS d'assignatures obligatòries impartides en anglès

A favor (3)	En contra (2)
• Hi hauria d'haver més itineraris obligatoris en anglès amb ECTS, 9 són pocs. • S'ha de treballar per l'acreditació del professorat que fa docència en anglès.	L'obligatorietat d'ECTS en anglès té un impacte negatiu en termes d'equitat i inclusió: no tothom ha tingut les mateixes oportunitats per formar-se.

ÚS ANGLÈS EN ELS ESTUDIS

Competència en tercera llengua en els graus

A favor (1)	En contra (2)
Qualsevol activitat formativa d'anglès que es faci a la UPC ha d'anar encaminada cap a l'assoliment del requisit de B2.	Cal més claredat a l'hora de definir i ampliar les activitats de pràctica d'anglès que donen crèdits al marge dels itineraris.

ÚS INSTITUCIONAL DE LLENGÜES

Versió en català de tots els webs dels centres i grups de recerca

A favor (8)	En contra (0)
Amb els webs cal fer molta feina. N'hi ha molts que no tenen el català o només molt parcial o residual.	

ÚS INSTITUCIONAL DE LLENGÜES

Presència del català com a llengua pròpia en tots els actes institucionals i en l'atenció al públic

A favor (6)	En contra (1)
Totes les comunicacions, documents interns, cursos de formació, comunicats i ponències i estudis dins la UPC haurien de ser només en català	Molt radical. El que importa és tenir un bon programa, no que estigui en català.

ÚS INSTITUCIONAL DE LLENGÜES

Protocol d'usos institucionals i indicadors de seguiment

A favor (3)	En contra (1)
Cal preveure quin seguiment es farà del protocol per assegurar-ne el compliment.	En contra del seguiment dels usos lingüístics.

TRANSPARÈNCIA I SEGURETAT LINGÜÍSTIQUES

Informació abans de la matrícula i compliment de la llengua anunciada

A favor (3)	En contra (4)
• S'hauria de millorar encara més la transparència i premiar els departaments que ho fan bé. • És important que l'estudiant sàpiga la llengua del grup classe abans de formalitzar la matrícula per evitar futures queixes.	• Caldria flexibilitzar el sistema d'informació a les guies docents. • No sempre es pot saber amb temps quin professor impartirà l'assignatura i, per tant, la llengua del grup. • Hauria de ser possible fer classes en català i castellà alhora. • La resolució d'aquest tema correspon als centres i no se'n pot fer responsable els docents.

QUALITAT LINGÜÍSTICA I SERVEIS DE SUPORT LINGÜÍSTIC

Informació abans de la matrícula i compliment de la llengua anunciada

A favor (15)	En contra (2)
• La pobresa lingüística dels que escriuen i s'expressen oralment a la universitat és un problema al qual no se sol donar prou importància • Hi ha d'haver un servei de llengües que vetlli per la qualitat de totes les comunicacions. • No hi hauria d'haver un límit de pàgines ni de format en els serveis de revisió i traducció de material docent.	• Generar material docent en dues o més llengües comporta una feina addicional i no és viable.

Plans d'acció del Pla de llengües UPC 2020-2025

ÚS DE LLENGÜES

Objectiu 1. Ús del català. Enfortir l'ús del català en els diferents àmbits: docència i altres activitats acadèmiques, recerca, transferència de coneixement, administració i usos institucionals.

DOCÈNCIA

1. Augmentar l'ús de català en els graus, d'acord amb els objectius del Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca de Catalunya, per complir amb el compromís de tendir al 80 % d'assignatures impartides en català en el conjunt dels estudis de grau de la UPC.
2. Estudiar la viabilitat de crear itineraris per titulacions que permetin cursar els estudis de grau en català.
3. Garantir un equilibri raonable entre el català i altres llengües en els estudis de postgrau, màster i doctorat, i que el català sigui majoritari en els màsters professionalitzadors, d'acord amb el Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.
4. Analitzar la disponibilitat d'assignatures impartides en català per titulacions, tant en els graus com en els màsters, per aplicar-hi les accions concretes de millora de l'oferta de docència en català, com ara assignar, de manera selectiva, docència en català en assignatures impartides fins ara en altres llengües, especialment en els casos en què hi hagi diferents grups i cap no s'imparteixi en català.
5. Reconèixer la docència en català del PDI, per exemple per mitjà de punts PAD addicionals, entre d'altres mesures d'incentivació possibles, a banda de les actuacions de suport a la formació i l'acreditació de

coneixements de català del PDI previstes en l'objectiu 4.

6. Impulsar la publicació de col·leccions de material docent en català elaborat pel PDI de la UPC, en la línia de les primeres col·leccions publicades per la UPC als anys noranta, per exemple, a través d'Iniciativa Digital Politècnica i en col·laboració amb tots els agents implicats, així com incentivar la traducció de manuals de referència, que preveu el Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

7. Dimensionar els recursos necessaris per oferir serveis de suport lingüístic per a l'elaboració, la revisió i la traducció de material docent i exàmens en català elaborats pel PDI, d'acord amb les prioritats de política lingüística i els objectius de docència en català.

8. Potenciar la incorporació de tecnologies lingüístiques que assegurin la disponibilitat en català del material docent i que, alhora, facilitin l'accés als continguts també en altres llengües, per exemple, prioritzar la producció de vídeos en català i incorporar-hi l'opció de subtítols en altres llengües.

RECERCA

9. Incentivar la producció científica en català, col·laborant, promovent i difonent dins la UPC les actuacions per incrementar l'ús del català en la recerca i la transferència de coneixement a la societat previstes en el Pla d'enfortiment del català del sistema universitari i de recerca, com ara l'exigència de resums en català de les publicacions vinculades a les convocatòries d'ajuts de la Generalitat de Catalunya (TDCAT, SGR-CAT), la revisió dels criteris d'acreditació d'AQU a Catalunya, l'evolució del Portal de Recerca de Catalunya, etc.

10. Reconèixer i premiar la producció científica en català de la UPC per mitjà d'iniciatives com ara la creació de premis o ajuts propis, per exemple, el premi a la millor tesi en català.

11. Mantenir, amb caràcter general, que totes les tesis doctorals que es llegeixen vagin acompanyades del resum en català i preveure d'estendre aquesta directriu als articles de recerca, perquè com a mínim es disposi del títol en català de tota la producció científica de les universitats catalanes en una base de dades, tal com preveu el Pla d'enfortiment del català del sistema universitari i de recerca.

12. Garantir que tots els webs dels centres i dels grups de recerca tinguin versió en català.

ADMINISTRACIÓ I ÚS INSTITUCIONAL

13. Disposar d'un protocol d'usos institucionals, orals i escrits, que defineixi les llengües en què han d'estar disponibles els webs, la documentació, la retolació o en què s'han de dur a terme els actes institucionals, etc. per garantir l'ús del català com a llengua pròpia i els principis sobre ús de llengües a la UPC aprovats en el Marc del Pla de llengües UPC 2022-2025 (Acord CG/2022/02/33).

14. Desenvolupar les clàusules lingüístiques dels contractes, concessions, compres dels proveïdors (restauració, programari, etc.) per garantir la prestació de serveis i l'atenció al públic en català.

15. Fer el seguiment dels usos institucionals i de l'administració utilitzant els indicadors fixats interuniversitàriament, per exemple, els indicadors proposats per la Comissió de Política Lingüística de la Xarxa Vives d'Universitats (atenció al públic, acte d'obertura del curs, xarxes socials, publicacions, etc.), amb la implicació de totes les unitats responsables.

16. Garantir que a la UPC el català sigui present, com a llengua pròpia de la Universitat, en tots els actes institucionals i protocol·laris de manera adequada i proporcional segons les característiques del públic i la difusió (local-internacional) i preveient el suport de tecnologies lingüístiques que facilitin la disponibilitat en diferents llengües (traductors automàtics veu-text, subtitulacions, etc.).

17. Garantir que les aplicacions i programes de gestió són en català i que compleixen els estàndards de qualitat lingüística.

18. Garantir que l'atenció al públic inicialment i per defecte es fa en català, sempre tenint en compte els drets lingüístics individuals derivats del règim de cooficialitat i les necessitats de comunicació en anglès, quan calgui.

19. Acordar els objectius de política lingüística pel que fa a les publicacions a càrrec d'Iniciativa Digital Politècnica, en què es reculli la prioritat d'editar títols en català i s'estableixin els criteris necessaris sobre les llengües de les diferents col·leccions.

Objectiu 2. Ús de l'anglès: estendre l'ús de l'anglès en els diferents àmbits, especialment en l'oferta d'estudis.

20. Planificar l'oferta acadèmica de manera que es garanteixi que en totes les titulacions de grau i en els màsters habilitants o professionalitzadors s'ofereixen, com a mínim, 9 ECTS d'assignatures obligatòries impartides en anglès, programades preferentment en els últims cursos en el cas dels graus, en què hi ha més estudiantat de mobilitat.

21. Planificar l'oferta acadèmica de manera que es garanteixi que en els màsters universitaris s'assoleixen els objectius sobre docència en anglès establerts en els indicadors lingüístics del finançament variable de les universitats públiques o altres estàndards que es determinin.

22. Dissenyar actuacions de millora de la docència en anglès del professorat, que prevegin l'acreditació de coneixements que recomana la CRUE (per exemple, amb el certificat CLUC-EMI) i la participació en activitats específiques del Pla de formació del PDI, com a requisit, com a mèrit o com a reconeixement, a més de l'accés a serveis i recursos de suport lingüístic.

23. Assegurar la disponibilitat multilingüe de la informació sobre l'oferta d'estudis de grau, màster i doctorat tal com es publica al web institucional fins ara -en català, castellà i anglès-, seguint els circuits establerts per garantir-ne la qualitat lingüística, i establir els canals que calgui pel que fa a l'oferta d'estudis de màster que es publica en els webs de les unitats acadèmiques.

24. Identificar els continguts públics que s'han d'oferir en anglès, castellà i aranès, a més de català, d'acord amb els criteris sobre les llengües d'ús a la UPC aprovats en el Marc del Pla de llengües UPC (CG 2022/02/33) i desenvolupar els protocols d'ús en l'àmbit institucional i de l'administració per assegurar que en la comunicació interna s'utilitza el català i que en la resta de comunicacions s'utilitzen també la resta de llengües d'ús a la UPC, segons les finalitats i els públics específics (webs, retolació, correus, butlletins, etc.).

25. Difondre el protocol d'ús de llengües a l'aula, que preveu també l'ús de l'anglès en l'activitat docent i en les intervencions orals i escrites de l'estudiantat, i els protocols sobre ús de llengües en els diferents àmbits perquè els membres de la comunitat, les unitats i els agents implicats els coneguin i els apliquin.

26. Assegurar que totes les tesis de la UPC inclouen el resum en anglès, d'acord amb el criteri general vigent que estableix que les tesis han de tenir el resum en català, castellà i anglès, independentment de la llengua en què està escrita.

27. Mantenir els punts PAD per al reconeixement de la docència en anglès, d'acord amb els paràmetres actuals.

28. Donar suport a la millora dels usos orals i escrits en anglès dels diferents àmbits (docència, recerca, institucional i administració) per mitjà d'activitats de formació per a la millora de coneixements i de suport a la qualitat lingüística previstes en aquest pla.

Objectiu 3. Seguretat lingüística: garantir els principis de transparència i seguretat lingüístiques en l'ús de les llengües a la docència i els drets lingüístics dels membres de la comunitat.

29. Millorar les dades i els indicadors sobre usos lingüístics en la docència, d'acord amb els objectius i els compromisos recollits en el Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca, i amb la col·laboració de tots els agents de la UPC implicats.

30. Acordar amb els centres les mesures concretes per millorar la transparència i la seguretat lingüístiques, sobre la base del protocol recollit en el Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca de Catalunya, incloent-hi les millores en l'aplicació de gestió acadèmica de la UPC i les diverses aplicacions de gestió dels horaris dels centres, perquè la informació pública sigui la més precisa possible.

31. Reconèixer el compromís i el compliment dels principis de transparència i seguretat lingüístiques dels centres, i preveure incentius per a les bones pràctiques, com ara la inclusió d'aquest objectiu en els plans estratègics de les unitats i els bons resultats d'assoliment.

32. Publicar la informació sobre la llengua d'impartició de les assignatures tant a la guia docent com en els horaris dels grups que gestionen els centres, perquè l'estudiantat pugui conèixer-la abans de la matrícula, com a mesura de transparència lingüística.

33. Informar el professorat i l'estudiantat dels drets lingüístics recollits en el Protocol de gestió de les llengües a l'aula de la UPC (Acord CG 2022/02/32) i en el Pla d'enfortiment del català en el sistema universitari i de recerca de Catalunya, i, d'una manera específica, fer campanyes que reforcin el compromís amb la seguretat lingüística.

34. Mantenir actualitzat el portal d'usos i drets lingüístics de la UPC i fer-ne campanyes de difusió, perquè l'estudiantat i el professorat conegui els

seus drets i compromisos lingüístics, incloent-hi l'accés a la bústia d'usos i drets lingüístics com a canal per fer arribar queixes, consultes i suggeriments.

35. Resoldre els tràmits que arriben a la bústia d'usos i drets lingüístics i, concretament en els casos de queixes sobre canvi de llengua de la docència anunciada, fer les comprovacions i les millores que corresponguin en col·laboració amb els centres, i elaborar l'informe que cal trametre al Departament de Recerca i Universitats semestralment.

36. Incorporar de manera general el camp d'informació sobre la llengua en els textos, documents i materials docents (exàmens, apunts, TFG, TFM, etc.) i de recerca (tesis, etc.), per disposar d'indicadors d'ús de llengües en les activitats acadèmiques i fer-ne el seguiment amb les unitats responsables.

37. Acordar, en el marc del CIC, la presència de la llengua occitana aranesa en els àmbits que li corresponen com a llengua oficial de Catalunya, així com els drets lingüístics individuals i els compromisos institucionals que se'n deriven.

INDICADORS DE REFERÈNCIA

<https://www.upc.edu/slt/ca/politica-linguistica/avaluacio-pla-llengues-upc/principals-indicadors#us>

CONEIXEMENT DE LLENGÜES

Objectiu 4. Coneixement del català: garantir el coneixement suficient del català i l'acreditació del nivell dels diferents col·lectius, d'acord amb el marc legal.

PDI

38. Informar el PDI sobre el requisit d'acreditació de català en els processos d'accés i selecció de personal docent, establert pel Decret 128/2010, el desplegament normatiu de la UPC i els acords del CIC.

39. Aprovar un nou acord de Consell de Govern, que actualitzi l'Acord CG 154/2011, perquè reculli les concrecions del Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya sobre l'acreditació del nivell de suficiència de català del PDI (en relació amb el Decret 128/2010): exempció, termini i procediment per a l'exempció, acreditació diferida i vies oficials d'acreditació.

40. Garantir que en totes les convocatòries de concursos i processos de selecció del PDI que la UPC publica s'exigeix el coneixement de català que hi correspon, d'acord amb el marc normatiu.

41. Informar el PDI que no té acreditat el nivell de suficiència (C1) sobre l'oferta formativa i d'acreditació, i promoure'n la inscripció en els cursos i els exàmens que organitza l'SLT.

42. Programar i oferir un itinerari formatiu i les proves específiques que calgui per al PDI que ha d'acreditar el nivell de suficiència (C1).

43. Reforçar l'oferta de cursos de català amb actuacions específiques per al PDI que ha de començar a formar-se des del nivell inicial perquè assolixi el nivell de suficiència en els anys previstos pel marc normatiu.

44. Millorar la informació de les bases de dades de personal per assegurar la completesa i fiabilitat dels indicadors sobre coneixements lingüístics del PDI, per mitjà d'accions com ara recollir els certificats d'acreditació del nivell de suficiència del PDI en actiu a la UPC que no hi consten.

PAS

45. Garantir que en totes les convocatòries de concursos del PAS, tant laboral com funcionari, es demana l'acreditació del coneixement de català que correspongui en cada cas, d'acord amb els nivells i els sistemes que preveu el marc legal (Decret 161/2002).

46. Facilitar la informació sobre els certificats vàlids per acreditar el coneixement de català del PAS en els concursos i processos de selecció, i disposar de les proves d'acreditació dels nivells oficials C1 i B2 per als casos excepcionals en què una persona candidata no tingui el certificat oficial.

47. Millorar la informació de les bases de dades de personal per assegurar la completesa i fiabilitat dels indicadors sobre coneixements lingüístics del PAS i preveure accions com ara recollir els certificats d'acreditació del PAS en actiu que no hi constin.

48. Preveure accions específiques dins del Pla de formació del PAS perquè els membres d'aquest col·lectiu que no tenen acreditat el nivell de suficiència (C1) o, en els casos excepcionals previstos per la llei, el nivell intermedi (B2) puguin formar-se i acreditar-lo.

Objectiu 5. Coneixement de l'anglès: augmentar el coneixement de l'anglès entre els membres de la comunitat i garantir l'acreditació de coneixements, d'acord amb la regulació establerta.

GENERAL

49. Dur a terme accions de diagnòstic del nivell de coneixement per col·lectius, així com la presentació i recollida de certificats de terceres llengües, especialment d'anglès, amb validesa oficial, per incloure'ls a l'expedient de l'estudiantat i a les bases de dades de PDI i PAS.

50. Donar més visibilitat als recursos d'aprenentatge i pràctica de l'anglès, general i amb finalitats específiques, elaborats o facilitats pels diferents agents de la UPC.

ESTUDIANTAT

51. Actualitzar la Normativa acadèmica dels estudis de grau i màster (NAGRAMA) per ampliar o flexibilitzar les vies per a l'assoliment de la competència en una tercera llengua en els graus, sobre la base dels acords del CIC derivats de la modificació del requisit del nivell B2 que el Parlament de Catalunya va aprovar el 2021.

52. Fer el seguiment de l'assoliment de la competència en una tercera llengua en els graus per identificar les intervencions de millora generals i per centres que calgui.

53. Facilitar la inscripció de l'estudiantat en assignatures de comunicació tècnica i científica en anglès de la Secció de Tècniques de Comunicació (DHATC) en tots els estudis de grau.

54. Ampliar l'oferta d'activitats amb reconeixement de crèdits de l'itinerari de llengües i comunicació directament relacionades amb la pràctica de l'anglès, que poden computar com a crèdits per a l'assoliment de la competència en una tercera llengua de l'estudiant de grau.

55. Promoure l'obtenció de l'acreditació del nivell B2 d'anglès, per mitjà de la inscripció de l'estudiantat en els cursos i els exàmens d'acreditació del programa Idiomes UPC, de l'organització de convocatòries d'exàmens per centres, si cal, o altres mesures possibles.

56. Oferir descomptes i ajuts per a cursos d'idiomes per a l'estudiantat, i donar-los més visibilitat, com ara els ajuts Parla3 de l'AGAUR, els descomptes de més del 33 % dels cursos de la UOC per a estudiants UPC vinculats al programa Idiomes UPC, etc.

57. Dur a terme campanyes d'informació a l'inici de curs i durant el curs adreçades a l'estudiantat de grau (i també específicament a l'estudiantat de nou ingrés), i actuacions específiques de suport i assessorament a l'estudiantat, per facilitar l'assoliment de la competència en una tercera llengua de l'estudiantat de grau que està a punt d'acabar els estudis.

PDI

58. Desenvolupar els requeriments de coneixements d'anglès del PDI previstos en el Decret 128/2010 i en l'acord de la UPC que el desplega, com ara les places del PDI en què s'identifica que la docència s'imparteix en una tercera llengua, i els sistemes d'acreditació del nivell.

59. Augmentar les activitats de formació d'anglès del Pla de formació del PDI, oferir cursos amb formats i durades adaptats a les noves necessitats, com ara el manteniment i el perfeccionament del nivell o la preparació per a l'obtenció del certificat de capacitació del personal acadèmic per a la docència en anglès (CLUC-EMI), i estudiar la viabilitat de recuperar els ajuts per a cursos d'anglès del MEQR.

60. Reforçar l'oferta de formació per a la docència en anglès dins del Pla de formació del PDI, com ara formació CLIL (content and language integrated learning) o EMI (English as medium of instruction).

PAS

61. Acordar, amb la participació de tots els agents implicats, els perfils lingüístics d'anglès del PAS de les places que es determini, a partir de la fixació d'objectius sobre quins nivells de coneixement del MECR hauria de tenir la plantilla de la UPC en el futur.

62. Acordar els mecanismes d'acreditació de coneixements d'anglès en els processos de selecció i promoció del PAS, tenint en compte la taula de certificats amb validesa oficial aprovada pel CIC.

63. Augmentar les activitats de formació d'anglès dins del Pla de formació del PAS, que incloguin itineraris per acreditar oficialment nivells del MECR, estudiar la viabilitat de recuperar els ajuts per a cursos d'anglès del MECR i dur a terme actuacions proactives perquè hi participin més membres, d'acord amb els objectius sobre nivells de coneixement de la plantilla establerts.

Objectiu 6. Comunicació eficaç: promoure la millora de les habilitats comunicatives del personal i l'adquisició de tècniques de comunicació i de la competència en comunicació eficaç de l'estudiantat.

64. Programar tallers per millorar la redacció i la comunicació eficaç oral i escrita, adreçats a l'estudiantat de grau, com a activitats amb reconeixement de crèdits dins de l'itinerari de llengües i comunicació.

65. Facilitar recursos per millorar la redacció i la comunicació oral de l'estudiantat i els doctorands i doctorandes en les activitats acadèmiques que cada col·lectiu ha de dur a terme: TFG, TFM i tesi doctoral.

66. Analitzar la implementació i els resultats de la competència transversal en comunicació eficaç oral i escrita en els graus, i proposar actuacions de millora i, tant com sigui possible, criteris comuns sobre com es pot desenvolupar aquesta competència i com se n'ha d'avaluar l'assoliment.

67. Programar activitats dins del Pla de formació del PDI sobre mètodes i instruments que el professorat pot utilitzar per ajudar a millorar la competència en comunicació eficaç oral i escrita de l'estudiantat de grau i per avaluar-la.

68. Programar activitats dins del Pla de formació del PDI sobre redacció per a la comunicació i la divulgació científica i tècnica.

INDICADORS DE REFERÈNCIA

<https://www.upc.edu/slt/ca/politica-linguistica/avaluacio-pla-llegues-upc/principals-indicadors#coneixement>

ACOLLIDA I INTERCULTURALITAT

Objectiu 7. Acollida lingüística i cultural: universalitzar els programes d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat i altres col·lectius internacionals.

69. Redimensionar el programa institucional d'acollida lingüística i cultural de la UPC per garantir el coneixement de l'entorn i l'accés al català de tots els col·lectius de mobilitat (estudiantat de grau, de màster i de doctorat, PDI i PAS), de manera coordinada amb el Pla d'internacionalització de la UPC i el Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

70. Assegurar la participació de tots els centres en el programa institucional d'acollida lingüística i cultural de la UPC, en col·laboració amb les unitats de relacions internacionals i amb l'impuls del Grup Promotor del Pla de Llengües als Centres.

71. Informar tots els col·lectius internacionals, abans de l'arribada i a l'inici de l'estada, sobre l'ús de llengües a la UPC, sobre els recursos que la

Universitat posa a la seva disposició per a l'aprenentatge del català i sobre els drets i compromisos lingüístics de cadascú.

72. Facilitar la participació en les activitats d'acollida en origen de l'Institut Ramon Llull, promogudes pel Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

73. Incrementar la participació de l'estudiantat internacional de grau en les activitats d'acollida lingüística i cultural, com ara els tallers programats dins l'Orientation Week, fins a arribar al 100 % del col·lectiu el 2025, per assegurar el coneixement necessari de la nostra realitat lingüística.

74. Incrementar la inscripció de l'estudiantat internacional en els cursos de català inicial, orientats a l'adquisició de coneixements bàsics que permetin el seguiment de les classes.

75. Reforçar l'oferta de formació de català inicial amb la creació d'un curs de nivell A1, d'aterratge (30 hores), que permeti tenir un primer contacte amb la llengua des del lloc d'origen o en el moment de l'arribada, d'acord amb el Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

76. Dissenyar i programar activitats d'acollida lingüística i cultural específiques per a estudiants de màster i doctorat, d'acord amb el Pla d'internacionalització de la UPC i les unitats implicades (Escola de Doctorat, etc.).

77. Preparar adaptacions de l'oferta formativa en català per a col·lectius procedents de realitats lingüístiques i culturals allunyades, com ara l'asiàtica o la xinesa.

78. Col·laborar en el desenvolupament d'eines de traducció automàtica que permetin seguir les classes en una llengua que no es domina per mitjà de la traducció de veu a text i de veu a veu, per facilitar l'acollida de col·lectius internacionals i la inclusió de persones amb necessitats

especials, tal com preveu el Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

79. Treballar conjuntament amb el sistema universitari i de recerca català i la Xarxa Vives d'Universitats perquè el català sigui inclòs a la plataforma formativa del programa Erasmus + 2021-2027 (que ofereix formació en 24 llengües europees), com preveu el Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

80. Informar l'estudiantat internacional de grau i màster sobre els usos i drets lingüístics a la UPC i sobre la transparència i la seguretat lingüístiques, recollits en el Protocol de gestió de les llengües a l'aula (Acord 2022/02/32), per mitjà de campanyes institucionals i de manera coordinada amb els centres i la resta d'agents implicats.

81. Potenciar l'ús dels recursos d'acollida lingüística ja existents i participar activament en el desenvolupament de nous materials interuniversitaris, com ara cursos en línia o guies de conversa.

82. Donar suport al PDI perquè pugui resoldre les incidències sobre usos de llengües a l'aula davant de les peticions de canvi d'idioma associades a la presència d'estudiantat de mobilitat: bones pràctiques de gestió de llengües a l'aula, informació sobre l'oferta formativa, recursos adreçats a aquest col·lectiu, etc.

83. Garantir la presència institucional del català en tots els actes internacionals de la UPC en què participa públic de diferents països, d'acord amb els criteris que s'acordin i amb el suport de les tecnologies lingüístiques que permetin el màxim de multilingüisme (paraules de benvinguda en català, subtitulacions, etc.).

84. Fomentar la pràctica oral de català dels col·lectius de mobilitat a través d'iniciatives de voluntariat, parelles lingüístiques o tàndems, grups de conversa, tal com proposa el Pla d'enfortiment de la llengua catalana en el sistema universitari i de recerca de Catalunya.

Objectiu 8. Activitats interculturals: estendre el programa de mentories i les activitats interculturals que fomenten la interacció entre l'estudiant local i l'internacional.

85. Dissenyar i organitzar activitats d'internacionalització a casa i sensibilització intercultural, que fomentin l'intercanvi entre col·lectius locals i internacionals, en col·laboració amb el Pla d'internacionalització de la UPC i altres iniciatives de dinamització cultural de la UPC (UPCArts, programes culturals dels centres, associacions d'estudiants).

86. Incrementar la participació de l'estudiantat internacional, l'estudiantat local i els centres en el programa institucional de mentories lingüístiques i culturals (Salsa'm).

87. Reconèixer la participació en el programa de mentories lingüístiques i culturals com una activitat que puntuï en les convocatòries de mobilitat dels centres, al marge del reconeixement d'ECTS previst en la Normativa dels estudis de grau i màster de la UPC.

88. Augmentar la consciència multicultural (*cultural awareness*) dels membres de la UPC a través de la creació de comunitat via xarxes socials i la creació de recursos divulgatius, com ara guies de sensibilització o una col·lecció de vídeos en què es visibilitzi la diversitat i la riquesa cultural de la nostra universitat.

89. Participar activament en l'estratègia de promoció del multilingüisme i la multiculturalitat impulsada per UNITE! a través del grup de treball específic, generant projectes i una oferta d'activitats per a la comunitat de l'aliança: tàndems lingüístics, cursos d'interculturalitat, recursos de sensibilització, etc.

Objectiu 9. Competència intercultural: promoure el desenvolupament de la competència intercultural dels membres de la comunitat.

90. Promoure el desenvolupament de la competència intercultural com a capacitat clau dels membres de la UPC que han de desenvolupar la seva activitat en una universitat cada cop més internacionalitzada, i disposar d'una oferta formativa de tallers i cursos d'interculturalitat més àmplia i adequada a les necessitats de cada col·lectiu.

89. Assegurar que l'estudiantat de mobilitat de la UPC rep formació abans de l'estada per treballar l'obertura cultural i adquirir habilitats per gestionar la diversitat i la diferència, participant en tallers com el Mou-te (2-4 hores), fins a arribar al 100 % del col·lectiu Erasmus+ el 2025.

91. Fomentar la participació de l'estudiantat de la UPC en les activitats formatives d'interculturalitat ofertes per UNITE! i produir nous recursos conjunts.

92. Promoure la creació d'un certificat d'interculturalitat per a l'estudiantat de grau que reconegui el valor d'haver participat en activitats interculturals durant els estudis (estades de mobilitat, programa Salsa'm, tàndems lingüístics UNITE!, tallers d'interculturalitat, etc.), que comporti el reconeixement de crèdits i puntuï en els processos de selecció per a estades de mobilitat, tal com ja es fa en altres universitats europees, i que es pugui incloure al suplement europeu al títol (SET).

INDICADORS DE REFERÈNCIA

<https://www.upc.edu/slt/ca/politica-linguistica/avaluacio-pla-llengues-upc/principals-indicadors#acollida-interculturalitat>

QUALITAT LINGÜÍSTICA

Objectiu 10. Serveis de suport lingüístic: acordar els serveis i circuits per assegurar la qualitat de les comunicacions multilingües i donar suport als membres de la comunitat.

93. Incorporar en els plans de formació del PDI i el PAS actuacions d'acollida del personal de nou accés perquè conegui els criteris lingüístics o llibre d'estil de la UPC i els recursos de suport multilingüe disponibles, amb la col·laboració de les unitats implicades.

94. Programar activitats sobre redacció tècnica i científica, llenguatge d'especialitat i criteris lingüístics de la UPC en el Pla de formació del PDI i els doctorands i doctorandes, per millorar la qualitat lingüística dels textos docents, acadèmics i de recerca, d'acord amb les prioritats de política lingüística de la UPC i amb la col·laboració de les unitats implicades.

95. Programar activitats sobre llenguatge administratiu i criteris lingüístics de la UPC en el Pla de formació del PAS, per millorar la qualitat lingüística dels textos institucionals, documents de gestió, etc., d'acord amb les prioritats de política lingüística de la UPC i amb la col·laboració de les unitats implicades.

96. Premiar la qualitat lingüística de la docència en català del professorat de la UPC, per exemple incorporant una modalitat en el Premi UPC a la Qualitat en la Docència Universitària del Consell Social per reconèixer les bones pràctiques en l'activitat oral a l'aula, l'elaboració de material docent i la difusió de la terminologia de l'assignatura.

97. Fixar els circuits per assegurar la revisió de les comunicacions en què cal garantir la qualitat lingüística (retolació, denominacions d'estudis, assignatures i unitats, oferta d'estudis del web institucional), aplicant-hi els acords sobre ús de llengües (català amb exclusivitat, català/castellà/anglès), amb la col·laboració de les unitats implicades.

98. Dimensionar els serveis de correcció i traducció que s'ofereixen a les unitats i al PDI, d'acord amb les prioritats de política lingüística de la UPC i el pressupost que hi destina, i publicar anualment la informació actualitzada sobre les línies de servei gratuït (per exemple, convocatòries de traducció de material docent), els serveis amb tarifes i, si cal, els serveis exclosos (per exemple, traduccions per a la comprensió de textos, documentació interna, etc.).

Objectiu 11. Recursos de suport lingüístic: acordar els criteris de llibre d'estil de la UPC i posar a l'abast recursos multilingües per donar suport als membres de la comunitat.

99. Ampliar el llibre d'estil de la UPC, aprovar els acords de Consell de Govern sobre criteris lingüístics i actualitzar-ne els vigents (nomenclatura multilingüe de la UPC i tractament del gènere), si cal, i difondre'n els continguts entre els membres de la comunitat universitària.

100. Disposar de les guies per aplicar el llibre d'estil de la UPC en productes específics, com ara les publicacions d'Iniciativa Digital Politècnica, col·leccions d'apunts, guies docents de les assignatures, etc., en col·laboració amb les unitats implicades.

101. Millorar l'accessibilitat del llibre d'estil de la UPC (criteris lingüístics, guies de redacció, dubtes més freqüents, etc.) en català, castellà i anglès, publicat al web de serveis i recursos lingüístics, potenciant especialment les eines de cerca.

102. Potenciar la producció de vídeos i de material interactiu sobre qüestions de llengua, criteris lingüístics, recursos multilingües, per utilitzar-los com a materials de formació, d'assessorament, etc., i perquè la difusió arribi a més públics, com ara l'estudiantat, a través dels canals UPC i de les xarxes socials.

103. Posar a l'abast i desenvolupar, si cal, eines i aplicacions basades en tecnologies lingüístiques que facilitin la comunicació multilingüe a la Universitat i dur a terme actuacions de formació i difusió perquè els membres de la UPC les incorporin en la seva activitat i en els fluxos de treball.

104. Assegurar que en les clàusules lingüístiques dels contractes de les empreses proveïdores de serveis, a més del compromís de disponibilitat en català, fixat per la Llei del codi de consum de Catalunya, i en les llengües que calgui en cada cas, s'hi inclogui la qualitat lingüística de les versions, com ara és el cas dels materials dels plans de formació i els programaris compleixen els estàndards de correcció i qualitat.

Objectiu 12. Terminologia multilingüe: elaborar terminologia multilingüe de les àrees de coneixement de la UPC i contribuir a la producció i a la difusió de la terminologia tècnica i científica en català.

105. Aprofitar l'expertesa del PDI per detectar neologismes en les àrees de coneixement de la UPC i estandarditzar els nous termes, amb el treball conjunt de PDI expert i lingüistes de l'SLT, la col·laboració del TERMCAT i l'IEC, i tenint en compte bones pràctiques d'observatoris de neologia d'altres universitats.

106. Identificar àrees de coneixement de la UPC o disciplines amb dèficits en la disponibilitat de reculls terminològics per proposar projectes de terminologia sectorial i publicar glossaris i diccionaris, amb la col·laboració dels diferents agents implicats.

107. Dur a terme campanyes de difusió de la terminologia multilingüe (català, castellà i anglès) de les àrees de coneixement de la UPC, perquè l'estudiant (i professional en el futur) conegui i utilitzi els termes en català de la seva disciplina, i també per visibilitzar l'aportació de la UPC al llenguatge tècnic i científic en català.

108. Millorar l'accés a la terminologia UPC disponible, incorporant-la en els espais d'aprenentatge de l'estudiantat, per exemple, incloent glossaris de termes de les assignatures a Atenea.

109. Explotar la terminologia de les guies docents i el material docent per incorporar-la als cercadors de la UPC (UPCTERM, amb 100 000 termes actualment) i als glossaris de les assignatures, així com als gestors de textos (extensions de navegadors, diccionaris dels processadors de textos, etc.).

110. Aprofundir la relació amb el TERMCAT i l'IEC per estandarditzar neologismes, ampliar els termes de l'UPCTERM amb terminologia en obert o cedida pel TERMCAT, millorar la visibilitat de la terminologia que la UPC cedeix al TERMCAT i elaborar i publicar conjuntament nous diccionaris o productes terminològics.

INDICADORS DE REFERÈNCIA

<https://www.upc.edu/slt/ca/politica-linguistica/avaluacio-pla-llengues-upc/principals-indicadors#qualitat>

Barcelona, 8 de juliol de 2022